

377L0311

28.4.77

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. N 105/1

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Μαρτίου 1977

περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στο ήχητικό επίπεδο που αντιλαμβάνονται οι οδηγοί των γεωργικών ή δασικών έλκυστήρων με τροχούς

(77/311/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Συνελεύσεως<sup>(1)</sup>,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(2)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι για να αρχίσει ή διαδικασία έγκρίσεως που αποτελεί τό αντικείμενο της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου των Έπουργών της 4ης Μαρτίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών έλκυστήρων με τροχούς<sup>(3)</sup>, είναι σκόπιμο να προδλεφθούν οι προδιαγραφές που εξασφαλίζουν τήν ασφάλεια της εργασίας, και ιδίως να προφυλαχθεί ή άκοή των έργατών του γεωργικού τομέως που οδηγούν τους έλκυστήρες αυτούς·

ότι οι προδιαγραφές αυτές είναι πλέον απαραίτητες επειδή ή νομοθεσία μόνον δύο Κρατών μελών περιέχει συγκεκριμένες διατάξεις όσον άφορά στο ήχητικό

επίπεδο που αντιλαμβάνονται οι οδηγοί των άνωτέρω αναφερομένων έλκυστήρων·

ότι οι διαφορές στις άνωτέρω αναφερόμενες έθνικές νομοθεσίες δύνανται εκ φύσεως να παρεμποδίζουν τις συναλλαγές στο έσωτερικό της Κοινότητας και έμποδίζουν έτσι τή δημιουργία και τή λειτουργία της κοινής άγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

1. Ός έλκυστήρας (γεωργικός ή δασικός) κατά τήν έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται κάθε όχημα με κινητήρα, με τροχούς ή έρπύστριες, που έχει τουλάχιστο δύο άξονες, του όποιου ή λειτουργία έγκειται βασικώς στην ισχύ έλξεώς του και τό όποιο είναι ειδικώς σχεδιασμένο για να έλκει, ώθει, φέρει ή θέτει σε κίνηση όρισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για χρήση στή γεωργική ή δασική έκμετάλλευση. Είναι δυνατόν να διαρρυθμισθεί για να μεταφέρει ένα φορτίο και συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνον στους έλκυστήρες που καθορίζονται στην παράγραφο 1, με έλαστικά, που έχουν δύο άξονες και των όποιων ή μεγίστη εκ κατασκευής ταχύτης περιλαμβάνεται μεταξύ 6 και 25 χιλιομέτρων ανά ώρα.

(1) ΕΕ άριθ. Α 127 της 18.10.1974, σ. 34.

(2) ΕΕ άριθ. Α 125 της 16.10.1974, σ. 30.

(3) ΕΕ άριθ. Ν 84 της 28.3.1974, σ. 10.

## Άρθρο 2

1. Τά Κράτη μέλη δέν δύνανται νά άρνηθούν τήν έγκριση ΕΟΚ, τήν έγκριση από έθνικης πλευράς, τήν πώληση, τήν καταχώρηση στά μητρώα ή τή θέση σέ κυκλοφορία ενός έλκυστήρα γιά λόγους πού άφορούν στό ήχητικό επίπεδο πού άντιλαμβάνεται ό όδηγός, άν τό επίπεδο αυτό δέν ύπερβαίνει τά άκόλουθα όρια:

90 ντεσιμπέλ (Α) μετρούμενα ύπό τίς προβλεπόμενες στό παράρτημα Ι συνθήκες, ή

86 ντεσιμπέλ (Α) μετρούμενα ύπό τίς προβλεπόμενες στό παράρτημα ΙΙ συνθήκες.

Κατά τή διάρκεια μιās μεταβατικης περιόδου, ή όποία έκπνέει σέ ήμερομηνία πού θά καθορισθεί πρό τής 1ης Όκτωβρίου 1981, συμφώνως πρός τήν προβλεπομένη στό άρθρο 13 τής όδηγίας 74/150/ΕΟΚ διαδικασία, τά άνωτέρω όρια αυξάνονται κατά 6 ντεσιμπέλ (Α) γιά τίς πραγματοποιούμενες δοκιμές ύπό τίς προβλεπόμενες στό σημείο 3.2.1.1. του παραρτήματος Ι και στό σημείο 3.2.2.1 του παραρτήματος ΙΙ συνθήκες.

2. Κατά τή διάρκεια μεταβατικης περιόδου πού έκπνέει σέ ήμερομηνία πού θά καθορισθεί πρό τής 1ης Όκτωβρίου 1981, συμφώνως πρός τήν προβλεπομένη στό άρθρο 13 τής όδηγίας 74/150/ΕΟΚ διαδικασία, τά Κράτη μέλη δύνανται, γιά τούς μή έχοντες θάλαμον έλκυστήρες, νά δεχθούν τήν έγκριση από έθνικης πλευράς, τήν πώληση, τήν καταχώρηση στά μητρώα ή τή θέση σέ κυκλοφορία, άν τό ήχητικό επίπεδο δέν ύπερβαίνει τά άκόλουθα όρια:

96 ντεσιμπέλ (Α) μετρούμενα από τίς προβλεπόμενες στό παράρτημα Ι συνθήκες, ή

92 ντεσιμπέλ (Α) μετρούμενα από τίς προβλεπόμενες στό παράρτημα ΙΙ συνθήκες.

## Άρθρο 3

Ός θάλαμος, κατά τήν έννοια τής παρούσας όδηγίας, νοείται κάθε κατασκευή πραγματοποιούμενη διά τής χρήσεως άκάμπτων στοιχείων, διαφανών ή μή, ή όποία περικλείει έξ όλων των πλευρών τόν όδηγό και τόν άπομονώνει έκ του έξωτερικού χώρου και ή όποία

δύνανται νά παραμένει κλειστή συνεχώς κατά τή διάρκεια τής χρήσεως.

## Άρθρο 4

Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν όλες τίς άναγκαίες διατάξεις ώστε τόσο κατά τή διάθεση πρός πώληση όσο και κατά τή διαφήμιση νά μή χρησιμοποιείται ούδέν στοιχείο τό όποιο νά προσδίδει στους έλκυστήρες, όσον άφορā στό ήχητικό επίπεδο πού άντιλαμβάνεται ό όδηγός, χαρακτηριστικά τά όποια δέν διαθέτουν.

## Άρθρο 5

Οί τροποποιήσεις πού είναι άναγκαίες γιά νά προσαρμοσθούν στήν τεχνολογική πρόοδο οί προδιαγραφές των παραρτημάτων θεσπίζονται συμφώνως πρός τήν προβλεπομένη στό άρθρο 13 τής όδηγίας 74/150/ΕΟΚ διαδικασία.

## Άρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τίς διατάξεις πού είναι άναγκαίες γιά νά συμμορφωθούν πρός τήν παρούσα όδηγία έντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από τής κοινοποιήσεως της και ενημερώνουν άμέσως έπ' αυτών τήν Έπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στήν Έπιτροπή τό κείμενο των ούσιωδών διατάξεων έσωτερικού δικαίου πού θεσπίζουν στόν τομέα πού διέπεται από τήν παρούσα όδηγία.

## Άρθρο 7

Η παρούσα όδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Μαρτίου 1977.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

G. KAUFMAN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΣΚΕΥΗ, ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

1. ΜΟΝΑΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ
  - 1.1. Μονάς μετρήσεως
 

Η τιμή A του ήχητικού επιπέδου  $L_A$  μετρείται σε dB, εν συντομογραφία dB (A).
  - 1.2. Συσκευή μετρήσεως
 

Οι μετρήσεις του ήχητικού επιπέδου που αντιλαμβάνονται οι οδηγοί πραγματοποιούνται δια της χρήσεως ενός ήχομέτρου συμφώνου προς τόν περιγραφόμενο στη δημοσίευση Άριθ. 179, πρώτη έκδοση 1965, τύπο της Διεθνούς Ήλεκτροτεχνικής Έπιτροπής.

Σε περίπτωση μεταβαλλομένης ένδειξεως, πρέπει να λαμβάνονται οι μέσες τιμές των μεγίστων τιμών.
2. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ
 

Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

  - 2.1. Ο έλκυστήρας πρέπει να είναι άνευ φορτίου, δηλαδή χωρίς προαιρετικά εξαρτήματα αλλά μετά ύγρου ψύξεως, λιπαντικών, καυσίμου, εργαλείων και οδηγού. Ο οδηγός δεν πρέπει να φέρει πολύ βαριά ενδύματα ούτε κασκόλ ή καπέλο. Κανένα αντικείμενο ικανό να άσκησει δράση που διαταράσσει τό ήχητικό επίπεδο δεν πρέπει να εύρίσκειται επί του έλκυστήρα.
  - 2.2. Τά έλαστικά πρέπει να είναι φουσκωμένα στην προδιαγραφόμενη υπό του κατασκευαστού του έλκυστήρα πίεση άερος. Ο κινητήρας, ή μετάδοση και οι κινητήριοι άξονες πρέπει να εύρίσκονται στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας και τά πτερύγια ψύξεως, αν ό έλκυστήρας είναι έφοδιασμένος με τέτοια πτερύγια, πρέπει να παραμένουν άνοικτά.
  - 2.3. Ο πρόσθετος εξοπλισμός που ενεργοποιείται υπό του κινητήρα ή που ενεργοποιείται κατ' αυτόνομο τρόπο, όπως παραδείγματος χάρη οι ύαλοκαθαριστήρες, ό ψυγητήρας θερμού άέρα, ή ύποδοχή λήψεως ενεργείας, κλπ., πρέπει να τίθεται εκτός κυκλώματος κατά τή διάρκεια των μετρήσεων, αν εκ τής φύσεώς του επηρεάζει τή μέτρηση του ήχητικού επιπέδου. Τά όργανα τά όποια κανονικώς περιστρέφονται ταυτοχρόνως με τόν κινητήρα, παραδείγματος χάρη ό άνεμιστήρας ψύξεως του κινητήρα, πρέπει να εύρίσκονται σε λειτουργία κατά τή διάρκεια των μετρήσεων.
  - 2.4. Η διαδρομή μετρήσεως πρέπει να εύρίσκειται σε περιοχή άνοικτή και έπαρκώς άθόρυβη. Η διαδρομή αυτή δύναται να άποτελείται, παραδείγματος χάρη, από άνοικτή έκταση άκτίνας 50 μέτρων τής όποίας τό κεντρικό τμήμα πρέπει πρακτικώς να είναι όριζόντιο σε άκτίνα τουλάχιστον 20 μέτρων ή από όριζόντια διαδρομή με ένα συμπαγή διάδρομο, όσο τό δυνατόν επίπεδο και χωρίς έγκοπές. \*Αν είναι δυνατόν, ό διάδρομος πρέπει να είναι καθαρός και στεγνός (παραδείγματος χάρη χωρίς άμμογάλλικο, φυλλώματα, χιόνι, κλπ.). Κλίσεις και άνωμαλίες δεν είναι δεκτές παρά μόνο αν οι προκαλούμενες ύπ' αυτών μεταβολές του ήχητικού επιπέδου περιέχονται εντός των όριων σφάλματος των συσκευών μετρήσεως.
  - 2.5. Η επένδυση του διαδρόμου κυλήσεως πρέπει να είναι τέτοιας φύσεως ώστε τά πλαστικά να μή προκαλούν ύπερβολικό θόρυβο.
  - 2.6. Ο καιρός πρέπει να είναι αίθριος και ό άνεμος άσθενής.
 

Τό περιβάλλον ήχητικό επίπεδο που αντιλαμβάνεται ό οδηγός και τό όποιο οφείλεται στον άνεμο ή άλλες άκουστικές πηγές πρέπει να είναι κατώτερο τουλάχιστον κατά 10 dB (A) του ήχητικού επιπέδου του έλκυστήρα.
  - 2.7. \*Αν για τήν καταγραφή των μετρήσεων χρησιμοποιείται ένα όχημα, τουτο πρέπει να ρυμουλκείται ή να οδηγείται σε άπόσταση έπαρκώς άπομακρυσμένη από τόν έλκυστήρα για να άποφευχθεί κάθε άλληλεπίδραση. Κατά τή διάρκεια τής διαδικασίας μετρήσεως, κανένα αντικείμενο που έμποδίζει τή μέτρηση ή καμία άνακλώσα επιφάνεια δεν πρέπει να εύρίσκειται σε άπόσταση 20 μέτρων εκατέρωθεν τής τροχιάς και σε άπόσταση 20 μέτρων προς τά εμπρός και προς τά όπίσω του όχηματος. Η συνθήκη δύναται να θεωρηθεί ότι πληροῦται αν οι προκαλούμενες έτσι μεταβολές του ήχητικού επιπέδου παραμένουν εντός των όριων σφάλματος· αν όχι, ή μέτρηση πρέπει να σταματήσει κατά τή διάρκεια τής διαταραχής.

- 2.8. Όλες οι μετρήσεις της αυτής σειράς πρέπει να πραγματοποιηθούν επί της αυτής διαδρομής.
3. ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ
- 3.1. Τό μικρόφωνο τοποθετείται επί της πλευράς σε απόσταση 250 mm από το επίπεδο στο μέσο του καθίσματος, ή εκλεγμένη πλευρά είναι αυτή στην οποία καταγράφεται τό πλέον ύψηλό ήχητικό επίπεδο.
- ΈΗ μεμβράνη του μικροφώνου διεθύνεται πρὸς τά εμπρός καί τό κέντρο του μικροφώνου εύρίσκαται σε απόσταση 790 mm ύπεράνω καί 150 mm εμπροσθεν του περιγραφόμενου στο παράρτημα III σημείου αναφοράς. Μία ύπερβολική δόνηση του μικροφώνου πρέπει να άποφεύγεται.
- 3.2. Για να επιτευχθεί τό μέγιστο ήχητικό επίπεδο σε dB(A):
- 3.2.1. Έπί των έλκυστήρων των έξοπλισμένων εν σειρά δι' ενός κλειστού θαλάμου, όλα τά άνοίγματα (παραδείγματος χάρη θύρες, παράθυρα, κλπ.) πρέπει να κλεισθούν κατά τή διάρκεια μιās πρώτης σειράς δοκιμών.
- 3.2.1.1. Κατά τή διάρκεια μιās δευτέρας σειράς δοκιμών πρέπει να άφεθούν άνοικτά, ύπό τήν επιφύλαξη ότι, όταν είναι άνοικτά, δέν δημιουργούν κίνδυνο για τήν όδική κυκλοφορία. Τά πτυσσόμενα άλεξίνεμα πάντως πρέπει να παραμένουν σε θέση προστασίας.
- 3.2.2. Έο θόρυβος μετράται διά τής χρησιμοποίησης τής βραδείας άντιδράσεως του ήχομέτρου σε φορτίο τό όποιο άντιστοιχεί στον μέγιστο θόρυβο όταν χρησιμοποιείται ή μετάδοση πού επιτρέπει τήν πλέον δυνατή προσέγγιση τής ταχύτητος των 7,25 km/h πρὸς τά εμπρός.
- Έο μοχλός του επιταχυντού πρέπει να έχει πιεσθεί στο μέγιστο τής διαδρομής του. ΈΗ άρχή πραγματοποιείται με μηδενικό φορτίο, εν συνεχεία τό φορτίο αύξάνεται μέχρι τής επιτεύξεως του μεγίστου επιπέδου θορύβου. Σε κάθε άλλαγή φορτίου πρέπει, πρὸ τής μετρήσεως, να μεσολαδήσει ό άπαραίτητος χρόνος για τή σταθεροποίηση του επιπέδου θορύβου.
- 3.2.3. Έο θόρυβος μετράται διά τής χρησιμοποίησης τής βραδείας άντιδράσεως του ήχομέτρου στο φορτίο πού άντιστοιχεί στο μέγιστο θόρυβο όταν χρησιμοποιείται οίανδήποτε άλλη ταχύτης εκτός τής προβλεπομένης στο σημείο 3.2.2. καί για τήν όποία έχει καταγραφεί ένα ήχητικό επίπεδο άνώτερο τουλάχιστον κατά 1 dB(A) του καταγραφέντος για τήν ταχύτητα πού αναφέρεται στο σημείο 3.2.2.
- Έο μοχλός του επιταχυντού πρέπει να έχει πιεσθεί στο μέγιστο τής διαδρομής του. ΈΗ άρχή πραγματοποιείται με μηδενικό φορτίο, εν συνεχεία τό φορτίο αύξάνεται μέχρι τής επιτεύξεως του μεγίστου επιπέδου θορύβου. Σε κάθε άλλαγή φορτίου πρέπει, πρὸ τής μετρήσεως, να μεσολαδήσει ό άπαραίτητος χρόνος για τή σταθεροποίηση του επιπέδου θορύβου.
- 3.2.4. Έο θόρυβος μετράται στή μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα του έλκυστήρα άνευ φορτίου.
- 3.3. Στο πρακτικό πρέπει να αναγράφονται οι άκόλουθες μετρήσεις του ήχητικού επιπέδου:
- 3.3.1. Όταν χρησιμοποιείται ή μετάδοση πού επιτρέπει τήν πλέον δυνατή προσέγγιση τής ταχύτητος των 7,25 km/h.
- 3.3.2. Όταν χρησιμοποιείται οίανδήποτε άλλη μετάδοση αν πληρούνται οι αναφερόμενες στο σημείο 3.2.3. συνθήκες.
- 3.3.3. Στή μέγιστη εκ κατασκευής ταχύτητα.
4. ΕΚΤΙΜΗΣΗ
- Οί πραγματοποιούμενες μετρήσεις συμφώνως πρὸς τά σημεία 3.2.1., 3.2.2., 3.2.3. καί 3.2.4. δέν πρέπει να ύπερβαίνουν τά όρια πού όρίζονται στο άρθρο 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΣΥΣΚΕΥΗ, ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

## 1. ΜΟΝΑΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

## 1.1. Μονάς μετρήσεως

Η τιμή A του ήχητικού επιπέδου  $L_A$  μετράται σε dB, εν συντομογραφία dB(A).

## 1.2. Συσκευή μετρήσεως

Οι μετρήσεις του ήχητικού επιπέδου που αντιλαμβάνονται οι οδηγοί πραγματοποιούνται διά της χρήσεως ενός ήχομέτρου συμφώνου προς το περιγραφόμενο στη δημοσίευση Άριθ. 179, πρώτη έκδοση 1965, της Διεθνούς Ήλεκτροτεχνικής Έπιτροπής.

Στήν περίπτωση μεταβαλλομένης ένδειξης, πρέπει να λαμβάνονται οι μέσες τιμές των μεγίστων τιμών.

## 2. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

2.1. Ο έλκυστήρας πρέπει να είναι άνευ φορτίου, δηλαδή άνευ προαιρετικών εξαρτημάτων, αλλά μετά ύγρου ψύξεως, λιπαντικών, καυσίμου, εργαλείων και οδηγού. Ο οδηγός αυτός δεν πρέπει να φέρει πολύ βαριά ενδύματα ούτε κασκόλ ή καπέλο. Κανένα αντικείμενο ικανό να ασκήσει μία δράση που διαταράσσει το ήχητικό επίπεδο δεν πρέπει να εύρισκται επί του έλκυστήρα.

2.2. Τα έλαστικά πρέπει να είναι φουσκωμένα στην προδιαγραφόμενη υπό του κατασκευαστού του έλκυστήρα πίεση άερος. Ο κινητήρας, ή μετάδοση και οι κινητήριοι άξονες πρέπει να εύρισκονται στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας και τα περύγια ψύξεως, άν ό έλκυστήρας είναι έφοδιασμένος με τέτοια περύγια, πρέπει να παραμένουν άνοικτά.

2.3. Ο πρόσθετος έξοπλισμός που ένεργοποιείται υπό του κινητήρα ή που ένεργοποιείται κατ' αυτόνομο τρόπο, όπως παραδείγματος χάρη οι ύαλοκαθαριστήρες, ό φυσητήρας θερμοϋ άερος, ή ύποδοχή λήψεως ένεργείας, κλπ., πρέπει να τίθεται εκτός κυκλώματος κατά τή διάρκεια των μετρήσεων άν εκ τής φύσεώς του επηρεάζει τή μέτρηση του ήχητικού επιπέδου. Τά όργανα τά όποια κανονικώς περιστρέφονται ταυτοχρόνως με τόν κινητήρα, παραδείγματος χάρη ό άνεμιστήρας ψύξεως του κινητήρα, πρέπει να εύρισκονται σε λειτουργία κατά τή διάρκεια των μετρήσεων.

2.4. Η διαδρομή μετρήσεως πρέπει να εύρισκται σε περιοχή άνοικτη και επαρκώς άθόρυβη. Η διαδρομή αυτή δύναται να άποτελείται, παραδείγματος χάρη, από άνοικτη έκταση άκτίνας 50 μέτρων τής όποίας τό κεντρικό τμήμα πρέπει πρακτικώς να είναι όριζόντιο σε άκτίνα τουλάχιστον 20 μέτρων ή από όριζόντια διαδρομή με ένα συμπαγή διάδρομο, όσο τό δυνατόν επίπεδο και χωρίς έγκοπές. Αν είναι δυνατόν, ό διάδρομος πρέπει να είναι καθαρός και στεγνός (παραδείγματος χάρη χωρίς άμμοχάλικο, φυλλάματα, χιόνι, κλπ.). Κλίσεις και άνωμαλίες δεν είναι δεκτές παρ ό μόνο άν οι προκαλούμενες ύπ' αυτών μεταβολές του ήχητικού επιπέδου περιέχονται έντός των όρίων σφάλματος των συσκευών μετρήσεως.

2.5. Η επένδυση του διαδρόμου κυλήσεως πρέπει να είναι τέτοιας φύσεως ώστε τά έλαστικά να μήν προκαλοϋν ύπερβολικό θόρυβο.

2.6. Ο καιρός πρέπει να είναι άίθριος και ό άνεμος άσθενής.

Τό περιβάλλον ήχητικό επίπεδο που αντιλαμβάνεται ό οδηγός και τό όποιο όφειλται στον άνεμο ή άλλες άκουστικές πηγές πρέπει να είναι κατώτερο τουλάχιστον κατά 10 dB(A) του ήχητικού επιπέδου του έλκυστήρα.

2.7. Αν για τήν καταγραφή των μετρήσεων χρησιμοποιείται ένα όχημα, τούτο πρέπει να ρυμουλκείται ή να οδηγείται σε άπόσταση επαρκώς άπομακρυσμένη του έλκυστήρα, για να άποφευχθεί κάθε άλληλεπίδραση. Κατά τή διάρκεια τής διαδικασίας μετρήσεως, κανένα αντικείμενο που έμποδίζει τή μέτρηση ή καμία άνακλώσα επιφάνεια δεν πρέπει να εύρισκται σε άπόσταση 20 μέτρων εκάτέρωθεν τής τροχιάς και σε άπόσταση 20 μέτρων προς τά εμπρός και προς τά όπίσω του όχηματος. Η συνθήκη

δύναται να θεωρηθεί ότι πληροῦται, ἂν οἱ οὕτω προκαλούμενες μεταβολές τοῦ ἡχητικοῦ ἐπιπέδου παραμένουν ἐντός τῶν ὁρίων σφάλματος· ἂν ὄχι, ἡ μέτρηση πρέπει νά σταματήσει κατὰ τή διάρκειά τῆς διαταραχῆς.

- 2.8. Ὅλες οἱ μετρήσεις τῆς αὐτῆς σειρᾶς πρέπει νά πραγματοποιηθοῦν ἐπί τῆς αὐτῆς διαδρομῆς.

### 3. ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

- 3.1. Τό μικρόφωνο τοποθετεῖται ἐπί τῆς πλευρᾶς σέ ἀπόσταση 250 mm ἀπό τό ἐπίπεδο στό μέσο τοῦ καθίσματος, ἡ ἐκλεγομένη πλευρά εἶναι αὐτή στήν ὁποία καταγράφεται τό πλέον ὑψηλό ἡχητικό ἐπίπεδο.

Ἡ μεμβράνη τοῦ μικροφώνου διευθύνεται πρὸς τά ἔμπρός καί τό κέντρο τοῦ μικροφώνου εὐρίσκεται σέ ἀπόσταση 790 mm ὑπεράνω καί 150 mm ἔμπροσθεν τοῦ περιγραφομένου στό παράρτημα III σημείου ἀναφορᾶς. Μία ὑπερβολική δόνηση τοῦ μικροφώνου πρέπει νά ἀποφεύγεται.

- 3.2. Γιά νά ἐπιτευχθεῖ τό ἡχητικό ἐπίπεδο, πρέπει νά ἀκολουθηθεῖ ἡ ἀκόλουθη διαδικασία:

- 3.2.1. Εἶναι σκόπιμο νά κινηθεῖ ὁ ἔλκυστήρας ἐπί τῆς αὐτῆς διαδρομῆς καί τουλάχιστον τρεῖς μέ τήν ἴδια ταχύτητα δοκιμῆς ἐπί 10 τουλάχιστον δευτερόλεπτα.

- 3.2.2. Ἐπί τῶν ἔλκυστήρων τῶν ἐξοπλισμένων ἐν σειρᾷ δι' ἑνός κλειστοῦ θαλάμου, ὄλα τά ἀνοίγματα (παραδείγματος χάρι θύρες, παράθυρα, κλπ.), πρέπει νά κλειστοῦν κατὰ τή διάρκειά μιᾶς πρώτης σειρᾶς δοκιμῶν.

- 3.2.2.1. Κατὰ τή διάρκειά μιᾶς δευτέρας σειρᾶς δοκιμῶν πρέπει νά ἀφεθοῦν ἀνοικτά, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη ὅτι, ὅταν εἶναι ἀνοικτά, δέν δημιουργοῦν κίνδυνο γιά τήν ὀδική κυκλοφορία· τά πτυσσόμενα ἀλεξίνεμα πάντως πρέπει νά παραμένουν σέ θέση προστασίας.

- 3.2.3. Ὁ θόρυβος μετρεῖται ὅταν ὁ κινητήρας λειτουργεῖ μέ τό μέγιστο ἀριθμό στροφῶν διά τῆς χρησιμοποίησεως τῆς βραδείας ἀντιδράσεως τοῦ ἡχομέτρου, δηλαδή στήν ταχύτητα ἡ ὁποία, στήν περίπτωσιν τῆς ὀνομαστικῆς περιστροφῆς τοῦ κινητήρα, εἶναι ἡ ἑγγυτέρα τῶν 7,25 km/h. Κατὰ τή διάρκειά τῆς μετρήσεως ὁ ἔλκυστήρας πρέπει νά κυκλοφορεῖ ἄνευ φορτίου.

### 4. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Οἱ πραγματοποιούμενες μετρήσεις συμφώνως πρὸς τά σημεία 3.2.2. καί 3.2.3. δέν πρέπει νά ὑπερβαίνουν τά ὅρια πού ὀρίζονται στό ἄρθρο 2.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

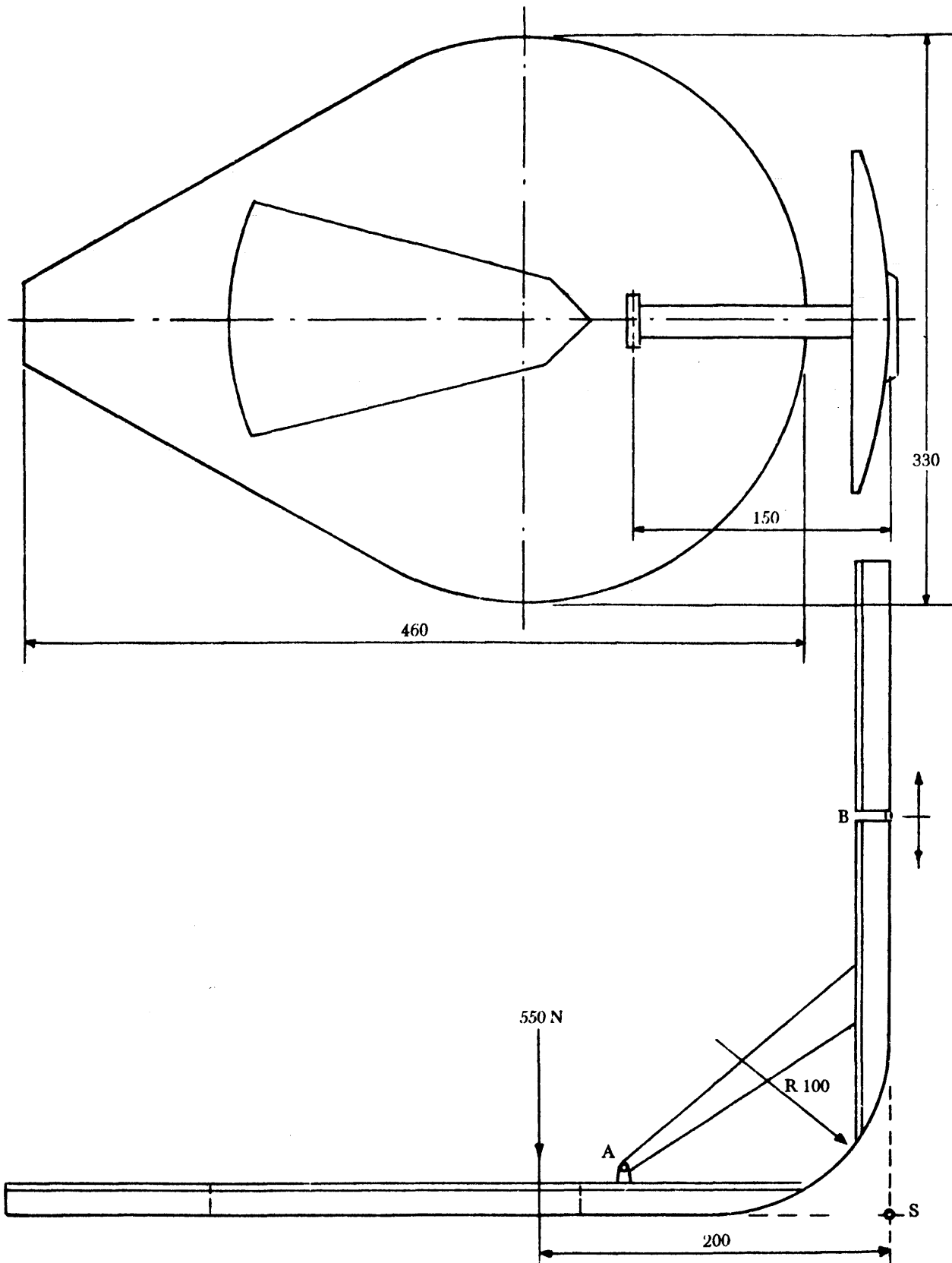
## ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. ΟΡΙΣΜΟΣ
  - 1.1. Τό σημείο αναφοράς του καθίσματος (S) είναι τό σημείο τομής πού κείται στό διάμηκες στό μέσο του καθίσματος επίπεδο μεταξύ του έφαλτομενικού επιπέδου στό κατώτερο τμήμα του έρεισινώτου και ενός όριζοντίου επιπέδου. Αυτό τό όριζόντιο επίπεδο τέμνει την κατώτερη επιφάνεια της έδρας του καθίσματος σε απόσταση 150 mm έμπροσθεν του σημείου αναφοράς του καθίσματος.
2. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
  - 2.1. Τό σημείο αναφοράς του καθίσματος επιτυγχάνεται διά της χρησιμοποιήσεως της διατάξεως πού παρουσιάζεται στις εικόνες 1 και 2 του συμπληρωματικού παραρτήματος του παρόντος παραρτήματος, ή όποία επιτρέπει την απομίμηση της καταλήψεως του καθίσματος υπό του όδηγοϋ.
  - 2.2. Τό κάθισμα πρέπει να ρυθμισθει στην κεντρική θέση της κατακορύφου ρυθμίσεως· ή ρύθμιση αυτή είναι ανεξάρτητη της όριζοντίου ρυθμίσεως. Για τον προσδιορισμό της προβλεπομένης στό σημείο 3 των παραρτημάτων Ι και ΙΙ θέσεως τοποθετήσεως του μικροφώνου, τό κάθισμα πρέπει να εύρίσκεται στην κεντρική θέση της όριζοντίου ρυθμίσεως ή τό πλησιέστερο δυνατό προς τή θέση αυτή.
3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ
  - 3.1. Ή προβλεπόμενη στό σημείο 2.1. διάταξη αποτελείται εκ μιας σανίδος για την έδρα του καθίσματος και εκ δύο σανίδων για τό έρεισινώτο.
  - 3.2. Ή κατωτέρα σανίς του έρεισινώτου άρθροϋται στό επίπεδο του ισχίου (Α) και των νεφρών (Β), και πρέπει επίσης να είναι δυνατή ρύθμιση καθ' ύψος (βλέπε εικόνα 2) στό επίπεδο (Β).
4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Ή διάταξη τοποθετείται διά του ακόλουθου τρόπου:

  - 4.1. Ή διάταξη έγκαθίσταται επί του καθίσματος.
  - 4.2. Ήφαρμόζεται δύναμη 550 N σε απόσταση 50 mm έμπροσθεν της άρθρώσεως (Α) και οι δύο προβλεπομένες για τό έρεισινώτο σανίδες, ώθούνται ελαφρώς και έφαλτομενικώς προς αυτό.
  - 4.3. Ή αν δέν είναι δυνατόν να προσδιορισθει επακριβώς ή έφαλτομένη στό κατώτερο τμήμα του έρεισινώτου, ή κατωτέρα προβλεπομένη σανίς για τό έρεισινώτο ώθείται ελαφρώς προς αυτό.
  - 4.4. Ήταν ή άνάρτηση του καθίσματος δύναται να ρυθμισθει συναρτήσσει του βάρους του όδηγοϋ, ή ρύθμιση πραγματοποιείται κατά τέτοιο τρόπο ώστε τό κάθισμα να εύρίσκεται σε ίση απόσταση εκ των δύο άκροτάτων θέσεων.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

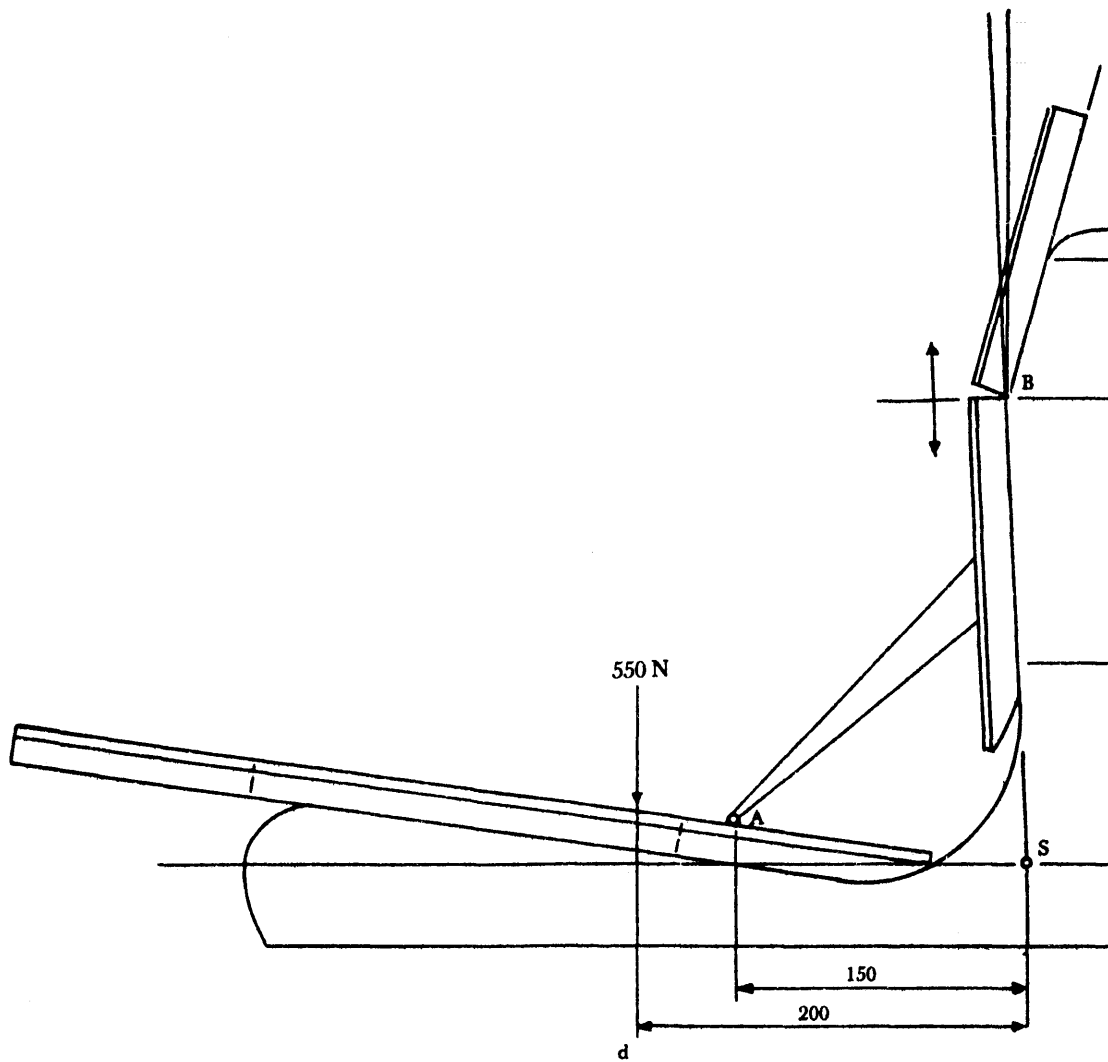


(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Εικόνα 1

Διάταξη για τον προσδιορισμό του σημείου αναφοράς του καθίσματος





(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Εικόνα 2

Διάταξη για τον προσδιορισμό του σημείου αναφοράς του καθίσματος